

THIRTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME
TRZYDZIESTA TRZECIA NIEDZIELA ZWYKŁA
November 17, 2013 17 Listopada 2013



Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

Director: Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

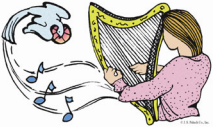
First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

THIRTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME NOVEMBER 17, 2013



Sing praise to the LORD with the harp,
with the harp and melodious song.

— Psalm 98:5

TREASURES FROM OUR TRADITION

We are faced with strong and disturbing readings today that hold a certain fascination, since they seem at first glance to be blueprints for future inevitable wars and hardship. A fundamentalist interpretation focuses on this aspect. Yet we hear them at our Sunday celebration of the Eucharist, which infuses them with hope and optimism. Rather than dreading the future, today's liturgy assures us that God is with us in all of life's inevitable trials, and that we have a role in shaping the outcome of human history. Occasionally, some Christians have attempted to decode these readings for an exact measure of the world's end, but they have thus far been disappointed.

"Nothing lasts forever" is a lyric from a Broadway show. Stars fall from the sky, leaves wither and fall, mountains wash into the sea, human projects and governments totter and collapse with great regularity. Today's liturgy opposes this idea as incomplete, reminding us that Christ has made a permanent change in human history, and that life in him is life forever. Rather than inviting us to throw in the towel, today's liturgy strengthens us for acts of goodness and grace in our families, communities, and world.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

NOT WATCHING FOR THE SECOND COMING



As we near the end of the Church year, the scriptures become more urgent. Both the prophet Malachi and Jesus in the Gospel according to Luke offer graphic pictures of a terrible future. But we are missing the message if we use these passages to speculate about when the world will end. The troubles predicted have already occurred, and then some. In the last century alone we have seen devastation beyond anything the ancient prophets could have imagined.

We weren't given these passages to strike fear in our hearts, but faith. The sun of justice will rise, Malachi assures us, for those who are faithful. And Jesus promises, "By your perseverance you will secure your lives." But it is Paul who brings the message down to earth. The Thessalonians were so sure that the end of the world was upon them, some of them had stopped working! Paul states his case clearly: "If anyone was unwilling to work, neither should that one eat." We are not called to worry about how things will end, but to live today faithfully.

Copyright © J. S. Paluch Co.

Mass Intentions

- Sat 11/16 4:00 pm +Richard Wojcik from Dick and Carrie Swan
Sun 11/17 9:00 am +Robert Kowalski from Beverly Marsh
10:30 am +Marian i +Maria Słyż od Dzieci +Zofia i Karol Świątkowscy, +Maria i +Antoni Szczeńniak od Dzieci
Sat 11/ 23 4:00 pm +Jim Murray from Diana Murray
Sun 11/24 9:00 am +Bill Marsh from Beverly Marsh and Family
10:30 am MSZA GRUPOWA
- +Stanisława i +Piotr Podbyćko oraz +Bogdan Paradowski, +Jadwiga i +Boleslaw Nyga +Barbara i +Karol Hofman, +Roman Panasiuk i +Marek Kaminski od Rodziny
 - +Kazimiera i +Adam Chciuk i od Córki Teresy z Rodziną
 - +Józefa Orzechowska od Dzieci
 - +Maria i Zbyszek Junyszek od Rodziny Jaroslawskich
 - +Tadeusz Habasiński od Córki z Rodziną
 - O Boże Błogosławieństwo z okazji urodzin dla Andrzeja Kosalka od Żony i Synów
 - Dla Ewy Dangelo o zdrowie i Boże łaski z okazji Urodzin
 - +Rudolf Gruszka w 5 Rocznicę Śmierci
 - +Kazimiera Sowizral od Lili Cieciek
 - +Kazimiera Sowizral od Marysi, Dziuni, Heni i Francis
 - +Bronisława Ptaszyńska od syna z Rodziną
 - O opiekę Matki Boskiej dla Adama Częścik od Mamy i Babci
 - O powrót do zdrowia dla Elżbiety Żelazo od Córki z Rodziną
 - +Anna i +Tadeusz Pietrzak od Syna z Rodziną
 - +Everetta Little od Rodziny Wyszomirskich
 - +Jerzy Łada od Żony
 - +Zygmunt Brzęczek od Rodziny
 - Prośba o zdrowie dla Doroty i błogosławieństwo dla Syna
- Thu 11/28 10:00 am **THANKSGIVING DAY** - For all members of Polish Center
- Sat 11/30 4:00 pm +James Drzewicki from Tony and Barbara Krawczak
Sun 12/01 9:00 am +Don Morand from Bob & Elaine Starbuck
10:30 am +Beata Sosnowska w Rocznicę Śmierci of Kasi Munson
- Fri 12/06 8:30 am **FIRST FRIDAY**
7:30 pm +Maria Leśniak od Wnuczek z Rodzinami
- Sat 12/07 4:00 pm +Robert Kowalski from 9599 Knights of Columbus
Sun 12/08 9:00 am +Gregory August Lins from Patrice Starbuck Wilson
10:30 am +Stanislaw Lamparski w 15-tą Rocznicę Śmierci od Rodziny



© J. S. Paluch Co., Inc.

RESEMBLANCE

The dignity of resembling the Almighty is common to all people; we should then love them all as ourselves, as living images of the Deity. It is in this that we belong to God.

—St. Francis de Sales

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, 33 Niedziela Roku

Czytania: Ml. 3:19-20; 2Tes. 3:7-12; Łk. 21:5-19

Przyjdzie czas...

Dzisiejszy fragment z proroctwa Malachiasza, jak i z Ewangelii św. Łukasza skierowuje nasze myśli na przyszłość. Bo będzie jakiś czas. Przyjdzie jakiś dzień. *Dzień palący jak piec, a wszyscy pyszni i wyrządzający krzywdę będą słomą, więc spali ich ten nadchodzący dzień tak, że nie pozostawi po nich ani korzenia ani gałązki.*

Pismo św. W dzisiejszych fragmentach poucza też o sprawach ducha i moralności. Prorok mówi o pysznych i wyrządzających krzywdę jak ich spali nadchodzący dzień gniewu Bożego. Chrystus natomiast mówi o prześladowcach, którymi mogą być nawet rodzice i bracia, krewni i przyjaciele. Zbawiciel nie grozi im wprost, ale zapowiada swoim wyznawcom, iż im włos z głowy nie zginie, mówi o fiasku wszelkich poczynań prześladowców. Kara Boska sięga głębiej i dalej. Łatwiej mówić o zburzeniu świątyni, z której nie zostanie kamień na kamieniu. Ale to jest tylko symbol. Gdy wkracza w człowieka złość i niesprawiedliwość, dokomuje się w nim o wiele większe i głębsze spustoszenie.

Uświadamiamy sobie to wszystko nie po to, żeby się straszyć, lub obłudnie pocieszać, ale po to, żeby zobaczyć naszą słabość. Warto czasem nawet ogniem piekielnym przyświecać sobie drogę do zbawienia.

Juz za czasów Pana Jezusa ludzie chcieli dokładnego określenia czasu, lub znaku ostrzegawczego. Jezus nie odpowiedział wprost na pytanie. Dał natomiast szereg ostrzeżeń i rad. Nie należy wpadać w panikę i zaniepokojenie. Proponuje nam dziś Chrystus spokój i normalne, solidne wykonywanie swoich obowiązków wobec Boga i człowieka. *Przez swoją wytrwałość ocalicie wasze życie.*

Pod koniec roku liturgicznego Kościół stawia nam przed oczy nasz koniec i sposób reagowania nań prawdziwie chrześcijański. Stała gotowość - i spokojna codzienna praca. Jeżeli zaś tę receptę przyjmujemy, to przekonamy się, ile więcej zrobimy już tu na ziemi i o ile może przedłużymy nasze bytowanie w czasie i przestrzeni.

SZANSA DLA WSZYSTKICH

Bycie świętym, podobnie jak bycie chrześcijaninem, nie jest jakimś stanem, który się osiąga i już zawsze ma. Raczej trzeba mówić o "stawianiu się chrześcijaninem" i "stawianiu się świętym". Chodzi zawsze o proces, drogę, którą ma szansę przebyć każdy. "Życie nie polega na byciu pobożnym, nie na byciu zdrowym, nie na byciu, ale na stwaniu się, nie na odpoczynku, ale na ćwiczeniu. Jeszcze nie jesteśmy, ale się stajemy. Jeszcze się nie stało ani wydarzyło, ale jest przy nadziei. Nie jest końcem, ale jest drogą.

"Image"

ON BĘDZIE SĄDZIŁ LUDY SPRAWIEDLIWIE.

Śpiewajcie Panu przy wtórze cytry,
przy wtórze cytry i przy dźwięku harfy,
przy trąbach i przy dźwięku rogu,
na oczach Pana, Króla, się radujcie.

z Psalmu 95, z niedzielnej Liturgii

LISTOPADOWE DNI SĄ CZASEM KRZYŻY

Krzyż przekreśla tęsknoty i plany; często zupełnie niespodziewanie, niekiedy w sposób przerażający. Krzyże na nagrobkach i nekrologach, krzyże w sercu i duszy. Krzyże, cierpienia i smutek we własnym życiu: co dnia przyjmowane i noszone.

Łatwiej nam jednak znosić krzyże i cierpienia, gdy wiemy, że nie jesteśmy sami. Przeszłość i przyszłość łączą się w teraźniejszości Boga. Nasz czas leży w rękach Bożych. Świadomość ta pozwala nam nadal spoglądać w górę, dodaje nowych sił, by z ufnością iść przez każdy dzień powszedni. Mrok ustępuje. Serce nie od razu rozjaśnia jaskrawe światło, ale staje się jaśniej.

"Image"

**PIELGRZYMAMI W DRODZE...**

Człowiek jest *pielgrzymem* na ziemi. Wszystkie pielgrzymki, jakie odbywamy do różnych sanktuariów, miejsc świętych, obrazują drogę człowieka na ziemi. Idziemy przez świat z łaską i torbą podróżną. Zatrzymujemy się na chwilę, by odpocząć, pokrzepić na dalszą wędrówkę.

Najważniejsza rzecz, by nie zapomnieć o celu podróży, nie zatrzymywać się nigdzie za długo, nie zanurzyć serca w rzeczach ulotnych, przemijających. Nie uważać niczego za swoją własność. Dzielić się wszystkim ze współwierzyszami podróży. Dziękować za każdy wschód słońca, za każdą kromkę chleba. Cieszyć się każdym dobrym słowem, uśmiechem towarzyszy wędrówki.

Pamiętajmy, że jesteśmy tylko *pielgrzymami w drodze po tej ziemi*. Nie mamy miejsca stałego, ale innego szukamy, ze wzrokiem duchowym utkwionym w niebo.

"Nadeszła wieść pożądana - idziemy do domu Pana."

Ks. F. Grudniok, "Panie, Ty wiesz"



"GŁÓWNE PRAWDY WIARY"

1. Jeden jest Bóg.
2. Bóg jest sędzą sprawiedliwym, który za dobro wynagradza a za zło karze.
3. Są trzy osoby boskie: Bóg Ojciec, Syn Boży, Duch Święty.
4. Syn Boży stał się człowiekiem, umarł na krzyżu i zmartwychwstał dla naszego zbawienia.
5. Dusza ludzka jest nieśmiertelna.
6. Łaska Boża jest do zbawienia konieczna.



Andrzejek Ashline	Frances Kowalski
Anna Banach	Krystyna Kruk
Linda Beck	Helen P. Kuzlik
Halina Bujwid	Bernard Murphy
Fran Cabitor	Claire McMinn
Lila Ciecek	Jerry Nicassio
Kazimiera Chilecka	Gloria Norton
Kathy Cruz	Mary Laning
Krystyna Dawlud	Ryszard Nowak
Maria Dadlez	Malgorzata Piwko
Karen Delaney	Iracema Galvani Quinete
Eva Estrada	Czesław Rybicki
Beatrice Halphide	Maryann Siderski
Stasia Horaczko	Maria Smoliński
Joanne Jorgensen	Renata Stachowiak
Joanna Koenig	Dennis Teorviske
Chris Konefat	Czesław Turek

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.



JAN PAWEŁ II MIŁOSIĘDZIE BOŻE

"Nic nie jest tak potrzebne człowiekowi jak Miłosierdzie Boże - owa miłość łaskawa, współczująca, przebacząca, wynosząca człowieka ponad jego słabość ku nieskończonym wyżynom świętości Boga. "Nie lękaj się niczego, Ja jestem zawsze z tobą" - tak powiedział Pan Jezus św. Faustynie.

Więc, jeżeli szczerym sercem odpowiemy: "Jezu, ufam Tobie!", znajdziemy ukojenie wszelkich niepokojów i lęków. W tym dialogu zawierzenia nawiązuje się pomiędzy człowiekiem i Chrystusem szczególna więź wyzwalającej miłości".

ZŁOTE MYŚLI

Nikt z nas nie może znaleźć Boga inaczej, niż wychodząc Mu naprzeciw - wychodząc na przeciw Temu, który ma przyjść i oczekuje, i żąda od nas byśmy Mu wyszli na spotkanie.

*

Gdy upłynie cały czas, pozostanie już tylko koniec - śmierć.

Lęk przed nią jest zrozumiały.

Ale liczy się to, co powiedział Jezus:

"Niebo i ziemia przeminą, ale słowa moje nie przeminą".

*

Zapał światło w nocy.

Sam bądź światłem i spalaj się, czekając na spotkanie z Panem.

"Image"

NOC - DZIEŃ

W pewnej opowieści człowiek pyta się, kiedy kończy się noc a zaczyna się dzień. Na to mu odpowiedziano: "Dzień nastaje wtedy, gdy możesz dostrzec twarz człowieka i rozpoznać w nim swego brata czy swoją siostrę. Do tego momentu wciąż otacza nas noc".

G. Albers

WORK AND EAT

Paul, in his letter to the Thessalonians, seems unduly harsh in his instructions that no one should eat if they do not do their work. It seems like grounding for the famous Puritan work ethic, an exhortation to save ourselves by our own power. But it is not this at all.

Paul was responding to a situation in a specific time and place, but we can always benefit from the wisdom in these epistles, too. We can see that we are being encouraged to see our own work as advancing the reign of God, and that interfering in or criticizing others' work may be causing us to interfere with God's will for them, as well as neglecting our own place in God's plan for all. Paul exhorts us to work at what we have been given to do, and not be busybodies about the work of others, for we don't know what God is doing through them.

Copyright © J. S. Paluch Company

I MYSELF SHALL GIVE YOU A WISDOM

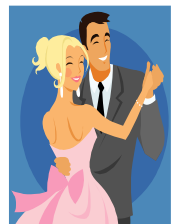
It would be easy to see our own times described in the Gospel of Luke. We certainly are experiencing many of the things Jesus enumerates as signs of the end-times: wars, insurrections, famines, earthquakes, and plagues, not to mention hurricanes, wildfires, and floods. We also seem to have no end of people who claim to speak for Christ, but today's Gospel tells us not to follow them! How are we to know whom to follow?

Jesus promises us that we will be given wisdom by the Holy Spirit. This wisdom no one will be able to refute. If we only trust in God to supply what we need, we will know what to do. This means living in the awareness that God lives in all our lives, in the world and in creation, and nothing escapes God's notice. When we ask, we will be given the answers each moment and each day to know how to follow Jesus in faith. It may be just a word or two—"Do this" or "Not yet"—but it will be unmistakable.

Copyright © J. S. Paluch Company

Capital Campaign "For Christ Forever" and Pastoral Service Appeal 2013. Thank you for your pledge.

Abraitis Alexander	Grechuta Evelyn & Andrew	Kudlo Josephine	Root Mr. & Mrs. James
Aljure Edna & Julio	Guenther Elizabeth & Thomas	Kwang An	Rudzinski Elizabeth
Anderson Mr. & Mrs. Larry	Hacholski Lori & Wayne	Labuda Mr. & Mrs. Jerome	Rune Patricia
Auksztulewicz Mr. & Mrs. Romuald	Halphide Mr. & Mrs. Roderick	Lang Arthur	Saunders Mr. & Mrs. Bill
Ault Bernice & Robert	Harford Loretta & Philip	Lewanski Yolanda & Paul	Schneider Mr. & Mrs. Alfred
Baird Rose & Gerard	Harrison Geraldine & Roy	Litherland Vance & Kathy	Schulte Kathleen
Barth Mr. & Mrs. Merlin	Haydon Mr. & Mrs. Douglas	Loewen Wanda	Seiner Sharon & Gerald
Beisel Kay & Ronald	Hoffman Mr. & Mrs. Joseph	Longeuay Donald	Skoczowski Ireneusz
Blais Mr. & Mrs. Richard	Hoyt Jackie & Howard	Maffey Ellen	Starbuck Robert & Elaine
Bryant June & John	Hudson Angelina	Maksimczyk Mr. & Mrs. Walter	Stewart Marlene
Burns Carol	Hulisz Maria & Andrzej	Manczyk Joanna & Janusz	Strazdas AJ & MC
Cadro Christine	Hutter Emil	McCarthy Jay & Christopher	Swan Mr. & Mrs. Dick
Carrillo Dora & Frank	Inglis Jadwiga & Andrew	McPhee Mr. & Mrs. Frank	Swartz Elsie
Castoria Mr. & Mrs. Nicholas	Jablonowski Magda & Grzegorz	Merchant Therese & Roger	Swiatkowski Grazyna & Dariusz
Chlopecki Mr. & Mrs. Wesley	Jadczyk Lynn & Rodney	Michalski Wladyslaw	Tafolla Camacho Mr. & Mrs. Trini
Clapood Linda & William	Jedrzejczak Malgorzata & Rafal	Minor Juanita	Tokar Joan & Joseph
Conkle Minerva	Jorgensen Jerome	Morgati Gail	Tressler Mary & James
Dankowski John	Jurkowski Bernard R.	Munson Katarzyna & Kristofer	Turek Czeslaw & Teresa
Dawirs Marion	Kaymark Irene	Murray Diana	Vick Marilyn A.
Dayton Mr. & Mrs. Robert	Keough Ann	Nowak Irena & Ryszard	Walsh Mr. & Mrs. John
Devecchio Phyllis & Richard	Klementowski Julie & Lawrence	Nunes Yvonne & Robert	Warwick Natalia
Dolewski Anna & Zdzislaw	Kmak Kazia & Marek	Palmer Mr. & Mrs. Donald	Weinmann Carol
Dolmat Henrietta	Knights of Columbus Council	Perzanowski Stanley	Wetta Larry
Doud Joann	Kobzi Patty & Richard	Pietrzak Mr. & Mrs. Julian	Wiedemann Adrienne & Richard
Estrada Eva & Arthur	Kostecki Zbigniew & Malgorzata	Pilip Danuta & Janusz	Wilczkiewicz Mr. & Mrs. Walter
Fuller J.M & L.A	Kozan Dorota & Wojciech	PNA Lodge 3259 "Piast"	Wrobel Maria
Garstka Mr. & Mrs. Darius	Koziel Lottie	PNA Lodge 3193	Wyszomirski Conrad
Glowin Florence	Krawczak Barbara & Anthony	Radyno Marianna	Wyszomirski Teresa
Golebiowski Maria	Kreyche Eugene	Rodriguez Manuel	
Grabowski Mr. & Mrs. Arthur	Krucli Jeanne	Romanski Maria	



ANDRZEJKI 2013

Grupa ZNP "Piast"

Serdecznie Wszystkich Zaprasza
w sobotę 23 listopada od godz. 19 do 24.

Po raz ostatni w Yorba Linda gra
Zbigniew Gałazka Trio

Bilety w cenie \$55 od osoby



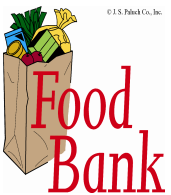
VISITATION OF OUR LADY OF GUADALUPE

People who want to invite for one week an image of Blessed Virgin Mary to their home are invited to sign up on the list in the parish office.

PEREGRYNACJA OBRAZU MATKI BOŻEJ Z GUADALUPE

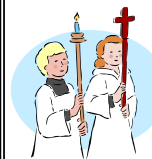
Chętne osoby, które chcą zaprosić obraz na tydzień do swojego domu proszone są o zapisywanie się na listę w biurze parafialnym.

"THANKSGIVING FOOD DRIVE FOR THE NEEDY"



The Knights of Columbus will be having their annual "Thanksgiving Food Drive for the Needy" this weekend and next weekend November 23 & 24. Please make your donation of food again, as you have so generously done in the past to help those in need.

NEW ALTAR SERVER TRAINING



On Sunday, November 17 at 12

noon we will begin a training class for new Altar Servers at our Polish Center Masses. We need server's at all traditional masses- 4PM Saturday and 9AM and 10:30AM on Sunday. If you have received your first Holy

Communion and would be interested in assisting Fr. Henryk at our church please attend this training session. If you are interested, please contact **Rick Kobzi** at 714 998-8222 or rickkobzi@att.net if you have any additional questions.

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
11/09/2013 4:00 PM	1,660.00	226.00
11/10/2013 7:00 AM	587.00	
11/10/2013 9:00 AM	959.00	230.00
11/10/2013 10:30 AM	927.00	208.00
ALL SOULS DAY ENVELOPES - \$415, FUNERALS - \$200, REIMBURSEMENT TO THE CHURCH- \$625.71, RENT - REAL ESTATE - \$55, MAIL DONATIONS - \$200.		

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:
Alicja Chilecki-(English) Alicechil@dslextreme.com
Lila Ciecek-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com